VERORDENING (EEG) Nr. 1219/73 VAN DE COMMISSIE

van 7 mei 1973

tot aanvulling van Verordening (EEG) nr 1101/73 betreffende een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van witte suiker in het bezit van het Franse interventiebureau en bestemd voor uitvoer

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 174/73 (2), en met name op artikel 10, lid 3,

Overwegende dat bij de toepassing van Verordening (EEG) nr. 258/72 van de Commissie van 3 februari 1972, houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen voor de verkoop bij inschrijving van suiker door de interventiebureaus (3), en overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1101/73 van de Commissie van 26 april 1973 betreffende een permanente openbare inschrijving voor de verkoop van witte suiker in het bezit van het Franse interventiebureau en bestemd voor uitvoer (4), genoemd bureau overgaat tot het houden van wekelijkse openbare deelinschrijvingen voor de verkoop van witte suiker welke in zijn bezit is en voor het bepalen van het bedrag van de restitutie bij uitvoer van deze suiker;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1101/73 slechts voorziet in de verkoop bij inschrijving van een bepaalde hoeveelheid suiker welke in het bezit is van het Franse interventiebureau; dat het, gezien de huidige toestand bij de afzet van deze suiker, dienstig is andere hoeveelheden suiker bij inschrijving te verkopen en bijgevolg de bijlage van genoemde verordening aan te vullen; dat het noodzakelijk blijkt te zijn de nodige maatregelen te treffen om de verkoop bij openbare inschrijving van genoemde partijen op de kortst mogelijke termijn mogelijk te maken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De bijlage van Verordening (EEG) nr. 1101/73 wordt aangevuld met de bijlage van onderhavige verordening.

2. Voor de partijen welke voorkomen in de bijlage van onderhavige verordening eindigt de termijn waarbinnen voor de eerste maal aanbiedingen kunnen worden ingediend op 16 mei 1973 te 9.30 uur.

Artikel 2

In afwijking van de bepalingen van artikel 4, lid 3, en artikel 5, lid 3, sub b) van Verordening (EEG) nr. 258/72 wordt de wijziging van het betreffende bericht van permanente openbare inschrijving ten minste twee dagen vóór het verstrijken van de in artikel 1, lid 2, genoemde termijn gepubliceerd in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1973.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1973.

Voor de Commissie

De Voorzitter

François-Xavier ORTOLI

(1) PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.
(2) PB nr. L 25 van 30. 1. 1973, blz. 1.
(3) PB nr. L 31 van 4. 2. 1972, blz. 22.
(4) PB nr. L 112 van 28. 4. 1973, blz. 20.

ANNEXE — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG

1	2	3	4	5	6
Référence du lot Bezeichnung des Loses Riferimento della partita Referentie-nummer van de partij Reference number of the lot Partiets betegnelse	Entreposeur et lieu d'entreposage Lagerhalter und Lagerort Immagazzinatore e luogo di deposito Depothouder ; opslagplaats Storer and storage place Lagerindehaver og oplagringsstedet	Quantité (t) Menge (t) Quantità (t) Hoeveelheid (t) Quantity (t) Mængde (t)	Dénomination qualitative Qualitäts-bezeichnung Designazione qualitativa Kwaliteits-aanduiding Quality description Kvalitets-betegnelse	Présentation Verpackung Presentazione Verpakking Packing Præsentation	Prix (UC/100 kg) Preis (RE/100 kg) Prezzo (u.c./100 kg) Prijs (R.E./100 kg) Price (u.a./100 kg) Prisen (RE/100 kg)
A 5	Sucrerie Say à Chevrières (60)	8 000	1	Vrac	23,94
A 6	Sucrerie Beghin à Thumeries (59)	5 000	1	Vrac	23,94
A 7	Sucrerie Lesaffre à Nangis (77)	8 000	1	Vrac	23,94
A 8	Sucrerie Générale Sucrière à Eppeville (80)	10 000	1	Vrac	23,94
A 9	Sucrerie du Soissonnais et Cie Sucrière à Marle-sur-Serre (02)	1 500	1	Vrac (1)	23,94
A 10	Sucrerie de l'Union sucrière de l'Aisne à Aulnois-sous-Laon (02)	2 000	1	Vrac	23,94
A 11	Sucrerie d'Origny-Sainte-Benoite (02)	10 000	1	Vrac	23,94
A 12	Sucrerie Bazancourt (51)	4 800	1	Vrac	23,94
A 13	Sucrerie Bazancourt (51)	1 200	1	Sac papier 4 sacs (50 kg) poche polyéthylène	24,37
A 14	Magasins généraux de France à Saint-Ouen-l'Aumône (95)	5 050	1	Sac papier 5 sacs (50 kg)	24,34
A 15	Magasins généraux de Thumeries (59)	1 000	1	Sac papier 5 sacs (50 kg)	24,34
A 16	Magasins généraux de Valenciennes (59)	2 400	1	Sac papier 4 sacs (50 kg) poche polyéthylène	24,37
A 17	Magasins généraux de Nord-Est à Eppeville (80)	1 500	1	Sac papier 5 sacs (50 kg)	24,34
A 18	Magasins généraux du Nord-Est à Soissons (02)	2 000	1	Sac papier 4 sacs (50 kg) poche polyéthylène	24,37
A 19	Magasins généraux du Nord-Est à Saint-Quentin (02)	2 000	1	Sac papier 4 sacs (50 kg) poche polyéthylène	24,37
A 20	Magasins généraux du Port de Lille à Lille (59)	1 110	1	Sac papier 4 sacs (50 kg) poche polyéthylène	24,37
A 21	Magasins généraux du Val-d'Oise à Bernes-sur-Oise (95)	2 000	1	Sac papier 5 sacs (50 kg)	24,34
A 22	Magasins généraux de Cambrai (59)	2 021	1	Sac papier 5 sacs (50 kg)	24,34
B 9	Sucrerie de Saint-Germainmont (08)	3 000	2	Sac jute neuf (100 kg)	24,00

1	2	3	4	5	6
Référence du lot Bezeichnung des Loses Riferimento della partita Referentie-nummer van de partij Reference number of the lot Partiets betegnelse	Entreposeur et lieu d'entreposage Lagerhalter und Lagerort Immagazzinatore e luogo di deposito Depothouder ; opslagplaats Storer and storage place Lagerindehaver og oplagringsstedet	Quantité (t) Menge (t) Quantità (t) Hoeveelheid (t) Quantity (t) Mængde (t)	Dénomination qualitative Qualitäts-bezeichnung Designazione qualitativa Kwaliteits-aanduiding Quality description Kvalitets-betegnelse	Présentation Verpackung Presentazione Verpakking Packing Præsentation	Prix (UC/100 kg) Preis (RE/100 kg) Prezzo (u.c./100 kg) Prijs (R.E./100 kg) Price (u.a./100 kg) Prisen (RE/100 kg)
B 10	Sucrerie de Saint-Germainmont (08)	1 000	2	Vrac	23,34
B 11	Sté Vermandoise de sucreries à Beauchamps (80)	5 000	2	Vrac	23,34
B 12	Sucrerie de Vic-sur-Aisne (02)	8 000	2	Vrac	23,34
B 13	Sucrerie de Monchy-Humières (60)	5 000	2	Sac jute neuf (100 kg)	24,00
B 14	Sucrerie de Berneuil-sur-Aisne (02)	4 000	2	Vrac	23,34
B 15	Sucrerie de Solesmes (59)	4 000	2	Vrac	23,34
B 16	Sucrerie d'Iwuy (59)	2 500	2	Vrac (2)	23,34
B 17	SAFBA à Fontaine-le-Dun (76)	1 300	2	Sac papier 5 sacs (50 kg)	23,74
B 18	Sucrerie de Lillers (62)	6 000	2	Vrac	23,34
B 19	Magasins généraux du Nord-Est à Eppeville (80)	3 600	2	Vrac (2)	23,34
B 20	Magasins généraux du Nord-Est à Eppeville (80)	660	2	Vrac (2)	23,34
B 21	Magasins généraux de Cambrai (59)	300	2	Vrac (2)	23,34
B 22	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	3 000	2	Sac papier 5 sacs (50 kg)	23,74
B 23	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	1 000	2	Sac jute neuf (100 kg)	24,00
B 24	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	1 000	2	Vrac (2)	23,34
B 25	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	2 950	2	Sac papier 5 sacs (50 kg)	23,74
B 26	Magasins généraux Clamageran et Cie à Rouen (76)	1 400	2	Vrac (2)	23,34

(1) En fait, le sucre est présenté conditionné en sac papier 50 kg 4 sacs ; le mode de présentation pour l'enlèvement est à convenir entre l'adjudicataire et l'offrant du sucre à l'intervention.

(1) In Wirklichkeit ist der Zucker in 50-kg-Papiersack aus 4 Säcken verpackt ; für die Übernahme ist die Verpackungsart zwischen dem Zuschlagsempfänger und demjenigen, der den Zucker zur Intervention angeboten hat, zu vereinbaren.

(1) In realtà, lo zucchero si presenta condizionato in sacco carta 50 kg formato da 4 sacchi ; il modo di presentazione per il ritiro è da convenire tra l'aggiudicatario e l'offerente dello zucchero all'intervento.

(1) In werkelijkheid wordt de suiker aangeboden verpakt in een papierzak 50 kg, bestaande uit 4 zakken ; de presentatie voor de afname moet worden overeengekomen tussen de koper en de aanbieder van de interventiesuiker.

(1) In fact, the sugar is presented packed in 50 kg paper bag made of 4 bags ; the type of presentation for removal shall be agreed between the successful tenderer and the offerer of the sugar to the Intervention agency.

(1) I virkeligheden befinder sukkeret sig i papirsække af 50 kg bestående af 4 sække ; præsentationen for overtagelsen skal ske gennen interventionsorganet mellem tilbudsgiveren og køberen.

(2) En fait, le sucre est présenté conditionné en sac jute neuf de 100 kg/poche polyéthylène ; pour le mode de présentation lors de l'enlèvement voir (1).

(2) In Wirklichkeit ist der Zucker in 100 kg neuem Jutesack mit einer Polyäthyleneinlage verpackt ; die Verpackungsart für die Übernahme siehe (1).

(2) In realtà, lo zucchero si presenta condizionato in sacco di juta nuovo 100 kg con rivestimento in polietilene ; per il modo di presentazione del ritiro vedasi (1).

(2) In werkelijkheid wordt de suiker aangeboden verpakt in nieuwe jutezak 100 kg met een binnenzak van polyethyleen ; de presentatie voor de afname (1).

(2) In fact, the sugar is presented packed in new jute bag of 100 kg with lining of polyethylene ; for the type of packing for removal see (1).

(2) I virkeligheden befinder sukkeret sig i en ny jutesæk af 100 kg med et lag af polyæthylen ; hvad angår præsentationen for overtagelsen se (1).